Е.А.ИВАНОВА
Санкт-Петербургская государственная медицинская академия им. И.И.Мечникова

РОЛЬ КОНЦЕПТА «ТЕЛО» В ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗА МИРА НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО ДЛЯ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

Уникальность человека проявляется в особенностях строения его тела. Концепт «тело» является основополагающим в современной картине мира. С одной стороны, «тело» выступает в качестве объекта изучения и включается в профессиональную компетенцию студентов-медиков. Тело и его составные части свидетельствуют о состоянии здоровья человека и функционировании внутренних органов. С другой стороны, концепт «тело» является важнейшей составляющей картины мира и реализуется в вербальной и невербальной коммуникации.

The unicity of man is in his constitutional peculiarity. The “body” concept is the main point in the modern picture of the world. On the one hand, the “body” concept is a direct object of professional knowledge of medical students. The body and builder testify to the state of health and functioning of internal organs. On the other hand, the body is the most important component of the picture of the world, and it is also the means of verbal and nonverbal communication.

Уникальность человека, отличающая его от животного мира, русское сознание видит не столько в его интеллектуальных или душевных качествах, сколько в особенностях строения и функциях составляющих его частей, в частности, в строении тела. По мысли П.Флоренского, «тело человека – вот что прежде всего называем мы человеком» [5]. Разные науки (биология, анатомия, физиология, антропология, психология, философия, социология) пришли к анализу языка тела.

Но ближе всех к истине, с нашей точки зрения, смог подойти величайший ученый и художник эпохи Возрождения Леонардо да Винчи, который утверждал, что хороший живописец должен писать две главные вещи: человека и представление его души. Первое – легко, второе – трудно, так как оно должно быть изображено жестами и движениями членов тела. И далее: делай фигуры с такими жестами, которые достаточно показывали бы то, что творится в душе фигуры, иначе твое искусство не будет достойно похвалы [2].

Проследим, как представлено *тело* в словарях, отражающих различные социальные и исторические условия. В Словаре русского языка С.И.Ожегова дается следующее толкование слова *тело*: 1) отдельный предмет в пространстве, а также часть пространства, заполненная материей, каким-нибудь веществом, или ограниченная замкнутой поверхностью; 2) организм человека, реже животного, в его внешних, физических формах; 3) основная часть, корпус чего-нибудь [3]. В энциклопедическом Словаре культуры XX века В.П.Руднева концепту *тело* посвящена целая статья [4]. В ней автор отмечает, что классический реализм XIX века практически не замечал человеческого тела и его функциональности. Традиционно считается, что первым отличием человека от животного является говорение, вторым – прямохождение и способность рук созидать предметы человеческой культуры. В то же время тело человека в социальном аспекте связано с политикой и властью.

В XXI веке значительно возрос интерес к человеческому телу. Человек пытается формировать свое тело, не только используя для этого различные диеты и комплексы упражнений, но и прибегает к пластическим операциям, меняющим порой его облик до неузнаваемости. В СМИ, в шоу, рекламах

присутствует изображение тела человека, вступающее в конфликт с общепризнанными этическими / эстетическими нормами (изображение на рекламах обнаженного тела, живота беременной женщины, врожденных уродств и патологий). В современной разговорной речи названия частей тела человека присутствуют в виде ненормативной лексики, в молодежном сленге название тела и его частей являются выражением экспрессии и оценки.

Приведенные факты позволяют говорить о том, что в современной картине мира тело может рассматриваться как основополагающее понятие, концепт.

Во-первых, концепт *тело* является непосредственным объектом приложения профессиональных знаний студентов-медиков. Эта проблема может быть рассмотрена в двух аспектах. С одной стороны, внешний вид человека: его лицо (мимика), поза (вынужденная, свободная, скованная), жесты свидетельствуют о состоянии здоровья, наличии патологии, заболевания. С другой стороны, функционирование внутренних органов и систем организма (гомеостаз, температура тела, давление) отражается на теле и лице человека в виде симптомов (аллергия, покраснение лица и др.).

Во-вторых, концепт *тело* как один из важнейших элементов картины мира русского человека является средством вербальной и невербальной коммуникации. С лингвистической точки зрения, словосочетания и фразеологизмы, включающие концепт *тело* и его составляющие, довольно многочисленны в русском языке [1]. С экстралингвистической точки зрения, невербальные средства коммуникации – мимика, поза, жесты – свидетельствуют о чувствах, настроениях человека (жесты: коммуникативные и симптоматические; в свою очередь коммуникативные подразделяются на общие, дейктические и этические). В связи с этим необходимо научить студентов-медиков отличать жесты, позу, мимику человека как явление культурологическое от физиологических движений тела, а также от симптомов заболеваний. Жесты, поза и мимика в плане культурологическом имеют знаковый характер и вписываются в национальную картину мира определенного этноса. Тело из собственно природной материи превращается в носителя признаков или атрибутов человеческой культуры. В свою очередь, культура воплощается в теле как в некоем пространстве, способном зафиксировать, удержать эти явления культуры.

Для иностранных студентов-медиков актуальным является различение языкового / культурного факта и физиологического состояния человека как проявление функций здорового / больного организма. Например, фразеологизм «положа руку на́ сердце» и описание позы «положить руки на грудь»; фразеологизм «кровь ударила в голову» – симптом гипертонии: приливы крови к голове.

Таким образом, методика работы с иностранными студентами-медиками на уроках русского языка как иностранного должна быть направлена на формирование навыков различения лексических и фразеологических единиц в зависимости от их использования в общекультурной или профессиональной коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение, употребление, культурологический комментарий / Отв. ред проф. В.Н.Телия. М.: Аст-Пресс книга, 2006.

2. *Леонардо да Винчи.* Суждения. М.: Эксмо-Пресс, 1999.

3. *Ожегов С.И.* Словарь русского языка / Под ред. проф. Н.Ю.Шведовой. М.: Русский язык, 1984.

4. *Руднев В.П.* Энциклопедический словарь культуры XX века: Ключевые понятия и тексты. М.: Аграф, 2003.

5. *Флоренский П.А.* Имена // Малое собр. соч. в 5 т. СПб, 1993. Т.1.